



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka niemieckiego, grupa zaawansowana I		9.0.6318	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Małgorzata Błaszowska; mgr Anna Pior-Kucińska; dr Timo Janca; dr Ewa Andrzejewska; dr Marta Bieszk; dr Izabela Kujawa; dr Magdalena Rozenberg; dr Izabela Olszewska; dr Monika Szafrńska; dr Dariusz Pakalski			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		19	
Ćw. audytoryjne		180 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		145 godzin - przygotowanie - prace domowe;	
zajęcia w sali dydaktycznej		150 godzin - przygotowanie do odpowiedzi, kolokwium.	
Liczba godzin		Razem: 475 godzin = 19 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 180 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- polski w wymiarze 5.00%	
		- niemiecki w wymiarze 95.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
<ul style="list-style-type: none"> - Analiza tekstów z dyskusją - Dyskusja - Gry symulacyjne - Praca w grupach - Rozwiązywanie zadań - Uczestnictwo w interakcji komunikacyjnej <ul style="list-style-type: none"> •Ćwiczenia automatyzujące •Zadania komunikacyjne •Praca z tekstem (analiza, przetwarzanie i tworzenie różnych rodzajów tekstów mówionych i pisanych) •Gry dydaktyczne •Praca ze słownikiem •Czytanie na głos preparatów tekstowych •Słuchanie i powtarzanie w celu rozwijania kompetencji fonologicznej •Dyktanda •Analiza błędów •Praca indywidualna, w parach, w grupach - Wykład z prezentacją multimedialną 		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		<ul style="list-style-type: none"> - zaliczenie ustne - ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru - kolokwium 	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną z PNJN, będącą uśrednioną oceną z komponentów: Kurs Podręcznikowy, Gramatyka Praktyczna oraz Fonetyka. Szczegóły uśredniania w osobnym dokumencie: "Regulamin oceniania zajęć i egzaminu z praktycznej nauki języka niemieckiego".	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	ocena wypowiedzi studentów podczas pracy indywidualnej, w parach, w grupach	ocena poprawności rozwiązywania zadań	ocena analizy tekstów z dyskusją	ocena poprawności interakcji komunikacyjnej (poprzez obserwację)	ocena poprawności wykonywanych przez studentów ćwiczeń automatyzujących (poprzez obserwację)	obserwacja studentów podczas zadań komunikacyjnych	ocena poprawności przetwarzanych i tworzonych różnych rodzajów tekstów mówionych (poprzez obserwację) i pisanych	ocena studentów podczas pracy ze słownikiem (poprzez obserwację)	ocena poprawności odczytywanych na głos preparatów tekstowych	ocena dyktanda celem weryfikacji poprawności recepcji i percepcji, znajomości zasad pisowni, wymowy przez studentów	Ocena stopnia samooceny i refleksji podczas analizy błędów
Wiedza											
K_W14	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K_W15	x		x	x		x	x	x	x	x	x
Umiejętności											
K_U10	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x
K_U17	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K_U18	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kompetencje społeczne											
K_K01	x		x	x		x	x				x
K_K06	x		x	x		x	x				x

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Na początku semestru 1 -test pisemny lub/i ustny, weryfikujący poziom umiejętności przynajmniej A2

B. Wymagania wstępne

1 semestr znajomość języka niemieckiego zgodnie z wymogami rekrutacyjnymi, poziom językowy A2

Cele kształcenia

Doskonalenie znajomości języka niemieckiego i umiejętności komunikowania się w języku niemieckim poprzez rozwijanie kompetencji lingwistycznej (leksykalnej, gramatycznej, semantycznej, fonologicznej i ortograficznej), socjolingwistycznej i pragmatycznej; rozwijanie poszczególnych sprawności językowych: rozumienia (słuchanie, czytanie, rozumienie przekazu audiowizualnego), mówienia (konwersacja) i pisania; kształcenie kompetencji uczeniowych; rozwijanie wrażliwości językowej i interkulturowej (poziom kształcenia: A2/B1)

Treści programowe

Semestr I

- **Kurs podręcznikowy (120h)** (ćwiczenie wszystkich sprawności). Treści zależne od dobranego podręcznika, np. Begegnungen (poziom docelowy B1+), wyd. Schubert, Akademie Deutsch B1+ wyd Hueber, Aspekte B1+ wyd. Klett lub inny
- **Fonetyka (30h)** kształcenie poprawnej wymowy niemieckiej w zakresie elementów segmentalnych ze szczególnym zwróceniem uwagi na samogłoski, dyftongi; podstawowe wiadomości na temat organów artykulacyjnych; transkrypcja fonetyczna (API), akcent wyrazowy;
- **Gramatyka praktyczna (30h)** - powtórzenie i uzupełnienie materiału z zakresu:

Konjugation der Verben im Präsens Bestimmter und unbestimmter Artikel, Nullartikel

Nomen (Genus, Numerus, Kasus); Deklination der Substantive

Pronomen (Personalpronomen, Possessivpronomen, Indefinitpronomen, Demonstrativpronomen, Interrogativpronomen)

Imperativ

Hilfsverben und Modalverben, modalähnliche Verben

Präteritum und Perfekt

Satznegation und Sondernegation; Negationswörter (nein, kein, nicht); Verneinende Pronomen und Adverbien (niemand, nichts/nie, niemals, nirgends, nirgendwo, keinesfalls, keineswegs); Verneinung durch Konjunktionen: weder-noch

lokale und temporale Präpositionen, Präpositionen und Kasus, Wechselpräpositionen

Syntax. Einfache Sätze (Position der Verben, Position der anderen Satzglieder); Hauptsätze – Satzverbindungen: Konjunktionen: und, oder, entweder-oder, aber, zwar-aber, sondern, doch, jedoch, denn; Satzverbindung: Konjunkionaladverbien: deshalb, darum, deswegen, dagegen, stattdessen, demzufolge, sonst, andernfalls

Wykaz literatury

Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:

A. wykorzystywana podczas zajęć

Podręczniki rekomendowane do realizacji w ramach kursu zintegrowanego w semestrze 1:

- Begegnungen, wyd. Schubert, poziom B1+
- Akademie Deutsch, wyd. Hueber, poziom B1+
- Aspekte, wyd. Klett, poziom B1+
- DAF kompakt, wyd. Klett, poziom B1+
- Sicher!, wyd. Hueber, poziom B1+

i inne, przeznaczone do nauki osób dorosłych dla kursu zintegrowanego.

- Luscher R., Übungsgrammatik für Ausländer, Verlag für Deutsch, Ismaning 2001
- Kars J., Gruber S., Grundgrammatik Deutsch, Diesterweg/Sauerländer, Frankfurt am Main 1991
- Reimann M. Grundstufen-Grammatik für DaF, Hueber
- Billina A, Reimann M., Deutsch. Übungsgrammatik für die Grundstufe aktuell, Hueber
- Frey E., Dittrich R., Sequenzen. Übungsgrammatik DaF, Cornelsen, Berlin 2005
- Hausschild A., 250 Grammatik-Übungen, DaF, PONS, Stuttgart 2014
- Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M., em Übungsgrammatik DaF, Hueber, Ismaning 2006
- Balcik I., Röhe K., Wróbel V., Die deutsche Grammatik, Die umfassende Grammatik für Beruf, Schule und Allgemeinbildung, PONS, Stuttgart 2017
- Fandrych C., Tallowitz U., Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, PONS, Wydawnictwo LektorKlett, Poznań 2002
- Langsam gesprochene Nachrichten (DW), Deutsch Perfekt, Zeit für die Schule
- Basisgrammatik DaF A1-B1 (wydawnictwo Hueber)
- DaF kompakt A1 - B1. Grammatik (wydawnictwo Klett)
- Deutsch intensiv Grammatik B1. Das Training. (wydawnictwo Klett)
- Dinsel, S., Geiger, S. 2014. Deutsch. Großes Übungsbuch Grammatik. Ismaning: Huber Verlag.
- Dreyer, H., Schmitt, R. 2020. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell. München: Hueber Verlag.
- Hirschfeld, U., Renke, K., Stock, E. 2007. Phonotheke intensiv. Berlin: Langenscheidt.
- Jin, F., Voß, U., 2017. Deutsch als Fremdsprache. Grammatik aktiv. Verstehen - üben - sprechen. Berlin: Cornelsen.
- Klipp und Klar - Neubearbeitung. Übungsgrammatik für Deutsch als Fremdsprache A1 – B1 (wydawnictwo Klett)
- Mikołajczyk B, Theobald P. 2011. Praktyczne kompendium gramatyki niemieckiej. Rekcja. Wagros.
- Morciniec, N., Prędota, S. 1995. Podręcznik wymowy niemieckiej. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Netzwerk (neu) A1-B1. Grammatik. Übungsbuch (wydawnictwo Klett)
- Stock, E. 1996. Deutsche Intonation. Berlin: Langenscheidt.
- Tertel, R. K. 1971. Wymowa niemiecka. Warszawa: Wiedza Powszechna.

Słowniki języka niemieckiego: Duden, Wahrig, PONS

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta

- Czochrański, J., Ludwig, K.-D. 1999. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Mrozowska, T. 2007. Słownik frazeologiczny polsko-niemiecki. Phraseologisches Wörterbuch Polnisch-Deutsch. Warszawa: C. H. Beck.
- Bęza S., Repetytorium z gramatyki języka niemieckiego dla średniozaawansowanych i zaawansowanych, PWN Warszawa

Wybrane niemieckie czasopisma i gazety codzienne: Spiegel, Stern, Focus, Berliner Morgenpost, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung i inne.

B. Literatura uzupełniająca dla zainteresowanych

- Böttcher, W. 2007. Grammatik verstehen 01. Wortarten und Wortbildung: BD I. Tübingen: Niemeyer.
- Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 02. Satzformen, Satzglieder, Attribute: BD II. Tübingen: Niemeyer.
- Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 03. Erweiterter einfacher Satz, Komplexer Satz, Satzfolgen: BD III. Tübingen: Niemeyer.
- Dornseiff, F. 1999. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Berlin/New York: De Gruyter.
- Rausch, R., Rausch, I. 1998. Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin i in.: Langenscheidt.
- Dieling, H., Hirschfeld, U. 2000. Phonetik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt.
- Sikorski, J. 2003. Preparat fonetyczny w podnoszeniu wydolności narządów mowy. W: Sobkowiak, W., Waniek- Klimczak, E. red. 2003. Dydaktyka fonetyki języka obcego. Płock. 139- 149.
- Szpyra- Kozłowska, J. 2002. Wprowadzenie do współczesnej fonologii. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii- Curie Skłodowskiej.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W14, K_W15 K_U10, K_U17, K_U18 K_K01, K_K06	K_W14, K_W15 Student: <ul style="list-style-type: none"> • rozumie i wyjaśnia znaczenie poszczególnych elementów języka dla realizacji celów komunikacyjnych (K_W14), • dąży do zdobycia zaawansowanej wiedzy o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim, (K_W15) • identyfikuje różne rejestry użycia języka (K_W15), • posiada wiedzę na temat wewnętrznego zróżnicowania języka, postrzega

	<p>kompleksowość zjawisk językowych (K_W15),</p> <ul style="list-style-type: none"> • rozumie kompleksowość natury języka niemieckiego, jego złożoności, ze sposobów funkcjonowania języka w różnych zakresach komunikacji (K_W15). <p>Umiejętności</p> <p>K_U10, K_U17, K_U18</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • rozumie niemieckie teksty pisane i mówione (K_U10), • potrafi wyszukiwać i zinterpretować zawarte w nich informacje, przeanalizować cele komunikacyjne oraz środki językowe zastosowane do ich realizacji (K_U10), • ma umiejętność przygotowania różnorodnych rodzajów wypowiedzi ustnych i pisemnych z zachowaniem poprawności na określonym poziomie językowym (gramatycznym, leksykalnym, fonetycznym, ortograficznym) i wykorzystując te środki formułuje i prezentuje tezy odbiorcom (K_U10), • rozumie potrzebę ciągłego rozwoju umiejętności językowych w zakresie języka niemieckiego (K_U17, K_U18), • stosuje kontrolę poprawności językowej (K_U17; K_U18), • potrafi przeanalizować błędy i dokonywać ich korekty (K_U17; K_U18). <p>Kompetencje społeczne (postawy)</p> <p>K_K01, K_K06</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ma świadomość swoich kompetencji językowych w zakresie języka niemieckiego oraz podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści (K_K01), • korzysta z mediów niemieckojęzycznych i rozumie potrzebę zachęcania innych do kontaktów z kulturą niemiecką (K_K06).
<p>Kontakt</p> <p>malgorzata.blaszowska@ug.edu.pl</p>	